



Leserservice 0800 - 22 24 22 0
Private Kleinanzeigen 0800 - 22 24 22 1
Zentrale 07 61 - 496 - 0
Internet www.badische-zeitung.de

Samstag, 23. Oktober 2010

E 01479
Sonderausgabe zum
Freiburger Presseball 2010



Es wird getanzt bis zum Morgengrauen.

BZ-INTERVIEW

„Meine Elf kann zur Not auch mal Fußball kämpfen“

SC-Trainer Dutt zum 2:1

FREIBURG. Früh lag der SC Freiburg heute an diesem Samstagnachmittag in der Fußball-Bundesliga gegen den 1. FC Kaiserslautern zurück, doch zwei Tore von Papiss Cissé und Stefan Reisinger drehten die Partie und sorgten für einen etwas glücklichen Sieg und drei Punkte. Martina Philipp sprach nach dem Spiel mit SC-Trainer Robin Dutt.

BZ: Herr Dutt, ein Sieg gegen einen direkten Konkurrenten wirkt vor der Partie am Freitag beim FC Bayern bestimmt ein wenig beruhigend, oder?

Dutt: Wir sind schon erleichtert. Nach dem Bayern-Spiel geht es ja gerade so weiter mit den Spielen gegen Mainz, Hoffenheim und Dortmund.

BZ: Beide Teams sind sich heute in einer sehr kämpferischen Partie mindestens auf Augenhöhe begegnet, wobei Kaiserslautern phasenweise sogar mehr vom Spiel hatte. Wieso haben Sie trotzdem kein schlechtes Gewissen, die drei Punkte entgegenzunehmen?

Das Einmaleins des Presseballs

Wieder ein gelungener Abend: Mehr als 1400 Gäste feiern einen beschwingten Abend im Freiburger Konzerthaus

Es ist Presseball Nummer 41 – und das wunderschön dekorierte Konzerthaus swingt, tanzt und groovt. Fröhliche Gesichter, angeregte Gespräche und schwungvolle Tänzerinnen und Tänzer – es ist wieder ein großes Fest für Freiburg und das gesellschaftliche Ereignis in der Stadt, wie Schirmherr und Oberbürgermeister Dieter Salomon bei der Eröffnung sagt.

1438

Besucherinnen und Besucher amüsieren sich heute Abend auf dem Presseball. Unter den Gästen zwei grüne OBs – das gab's noch nie: Dieter Salomon und Boris Pal-



8000 Messer und Gabeln warten auf ihren Balleinsatz.

mer, in Begleitung ihrer Frauen Helen Hall-Salomon und Franziska Brantner. Sie alle hören, wie BZ-Herausgeber Christian Hodeige den Abend eröffnet. Zur Präsentation der Sponsoren läuft ein Spielfilm mit oscarverdächtigen Schauspielern in den Hauptrollen. OB Salomon erinnert an seinen Appell

beim Presseball vor einem Jahr, die Krise zu ignorieren: „Mein Aufruf war erfolgreich“, witzelt der Rathauschef.

5

Saxofone hat der Saxofonist des Pepe Lienhard Orchesters mit auf die Bühne gebracht und natürlich seine erstklassigen Musikerkollegen samt Bandleader Pepe. Das Konzerthaus macht seinem Namen heute Abend Ehre, nicht nur im Rolf-Böhme-Saal: In allen Ecken steckt Musik. Gut aufgelegt sind die Gäste bei DJ Trüby, der etwa 75 Schallplatten und 90 CDs voller Deep House, Soul, Jazz und Funk in den runden Saal mitgebracht hat. Rund geht's auch mit Cécile Verny. Südbadens First Jazz-Lady und ihr Quartet haben ihr neues Album „Keep Some Secrets Within“ dabei. Beim diesjährigen Presseball debütieren Jason Wright und seine Band „The Wright Thing“ – die vom ersten Takt an ihre Fans im Foyer begeistern. Das Tanzfläche ist voll. „Der Presseball ist für mich der schönste Ball in Baden-Württemberg“, sagt Markus Brock, der Moderator des Abends. Er kennt auch die Bälle in Stuttgart und anderswo: „Aber nirgends ist das Publikum jünger als hier.“

11

Zentimeter sind die Absätze einer Ballbesucherin hoch, auf denen sie mit bewundernswertem Eleganz über den roten Teppich schwebt. Bei der diesjährigen Gala dominiert – Überraschung! – die Farbe Schwarz, auch Lila ist wieder en vogue. Das Team von Stilissimo, den Freiburger Promi-Friseuren, gibt dem Styling zahl-

reicher Ballgäste den letzten Schliß – perfekt! Und nebenan im Beautysalon lassen sich Ballbesucherinnen glamouröse Make-Ups zaubern.

9

Leute drängen sich um 22.19 Uhr secktschlürend um ein Stehtischchen vor der Weinbar. Die gibt's zum ersten Mal, und hier werden gute Tropfen von den Weingütern Franz Keller und Hubert Burda kredenzt. Rund 60 Servicemitarbeiter und 30 Köche vom Colombi-Hotel sorgen an Buffets und im Saal für Essen und Trinken. Und die Sterneküche bietet reichlich Leckeres – von der Chartreuse von Wachtelbrüstchen über Kartoffelsuppe mit Wienerle bis zur Zitronengras-Crème-brûlée.

Rund 5000 Teller, 8000 Besteckteile und knapp 4000 Gläser stehen bereit. 600 Flaschen Sekt, 800 Flaschen Wein, 150 Kisten Mineralwasser und 20 Fünfzigliter-Fässer Bier haben die „Colombianer“ im Konzerthaus kaltge-

stellt. Verdursten muss keiner: Der Nachschub ist sicher, sagt Bankettchefin Marion Rahm, die überall schaut, dass alles läuft. Das Serviceteam ist flott unterwegs und vollbringt artistische Leistungen, wenn sie mit den vollen Tablett durch die tanzende Menge manövrieren.

1300

Aufnahmen machen die vier Fotografen der Badischen Zeitung im Laufe des Abends. Die besten ausgesucht und in der Live-Ballzeitung sowie auf www.badische-zeitung.de veröffentlicht – also lächeln! Gleiches gilt für das Videoteam, das Interviews führt, Stimmung und Ballszenen einfängt. Aus 120 Minuten Rohmaterial wird schließlich ein knackiges, fünfminütiges Best-Of, das ab Sonntag auf der BZ-Homepage zu sehen ist. Viel Material hat die Agentur Event Now extra für den Abend angekarrt: acht Lkw-Ladungen mit Technik für Ton, Licht und Medien, Pflanzen und Loungemö-

beln. 15 Mitarbeiter waren gestern neun Stunden am Aufbauen – und bis morgen um 12 Uhr muss alles wieder weg sein.

5

ist die Rückennummer von SC-Kapitän Heiko Butscher, der an diesem Abend aber auch im dunklen Zwirn und schickem Schuhwerk einen guten Eindruck macht. Auf die Tanzfläche wird ihn seine Frau Maren nicht bekommen. Butscher hat eine Ausrede, um die ihn mehrere grüne Oberbürgermeister und andere Nichttänzer beneiden: „Ich bin verletzt“, grinst er.

3

Tanzflächen laden die Gäste der Pressegala zum Schwofen und Abhotten ein. Zudem verwandelt Gaetano Gennaro Foyer und Empore in einen Tanzboden – mit seiner beliebten Dance-Session. Vor elf Jahren hat der Tanzlehrer zum ersten Mal den Schnellkurs angeboten, dieses Mal für Swing als Line Dance. Zum Beginn des Abends füllt sich die Tanzfläche im Rolf-Böhme-Saal im Rekordtempo. Als erste Tänzer sind die BZ-Geschäftsführer Wolfgang Poppen mit Frau Rosemarie und Hans-Otto Holz und Ehefrau Ulrike am Start.

Viel mehr

Grüne als Schwarze sind hier, meint ein Beobachter mit Blick auf die Gäste aus der Politik. „Das entspricht den Umfragen“, lachen die verheirateten Grünen Kerstin Andreae und Volker Ratzmann. Auch Boris Palmer genießt den Abend – nahe am Hauptbahnhof, aber weit weg von Stuttgart 21.



SC-Trainer Robin Dutt jubelt nach dem Abpfiff.

Dutt: Es stimmt, dass die Lauterer heute einen Punkt durchaus verdient gehabt hätten. Sie sind sehr kampfstark aufgetreten und haben sehr früh gepresst. Ich muss meiner Elf aber auch ein Kompliment machen. Nachdem wir schon in der achten Minute durch das Tor von Jan Moravek kalt erwischt wurden, hat sie gezeigt, dass sie nicht nur gut Fußball spielen kann, sondern zur Not auch mal Fußball kämpfen kann. Wir haben entscheidende Zweikämpfe gewonnen und Effektivität gezeigt.

BZ: Vor allem Papiss Cissé mit seinem achten Saisontreffer...

Dutt: Cissé ist einfach ein guter Stürmer. Ich bin aber auch froh, einen Stürmer wie Stefan Reisinger zu haben, den ich einwechseln kann und der dann Minuten später ein Tor macht.

BZ: Können Sie nach dem Sieg nun ein paar entspannte Stunden auf dem Presseball erleben, oder denken Sie schon über die Aufstellung am Dienstag im DFB-Pokal gegen Cottbus nach?

Dutt: Es wird mir sicher nicht gelingen, nicht an Cottbus zu denken. Nach einem Sieg komme ich solch einer gesellschaftlichen Einladung allerdings auf jeden Fall lieber nach als nach einer Niederlage.



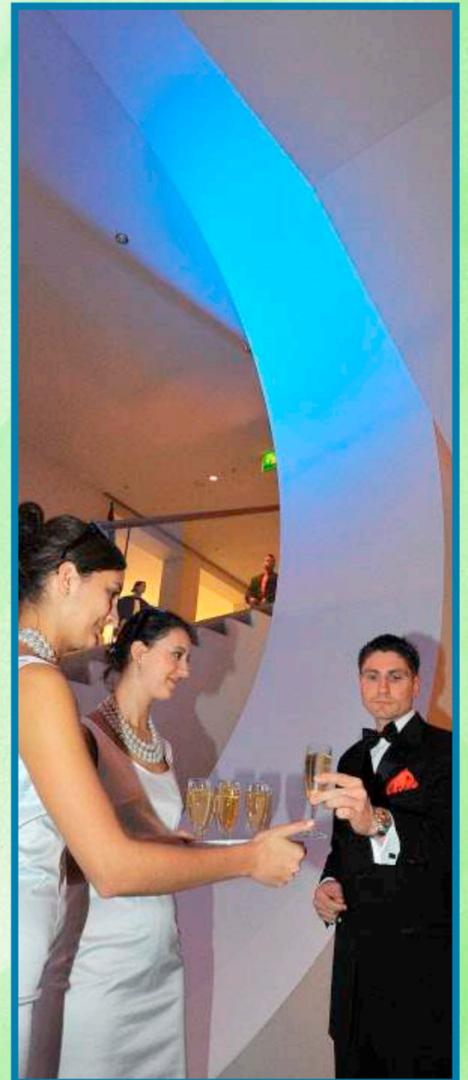
Sängerin Cécile Verny



Feinarbeit: Es wird angerichtet.



18.50 Uhr: Warten auf die Gäste



Nicht so ernst: Martin Ernst protestet Janina Butz und Liana Bota zu.

Auf uns kann man zählen



Das Garderoben-Team (vorne von links): Carla Dittmers, Erika Ginter, Ursula Willmann, Maria Rogg, Jeanette Schumacher; hinten: Alexander Rogg, Antje Mattes, Nathalie Bächle, Ibrahim Mohmed



Dreizehn Lichtlein brennen.

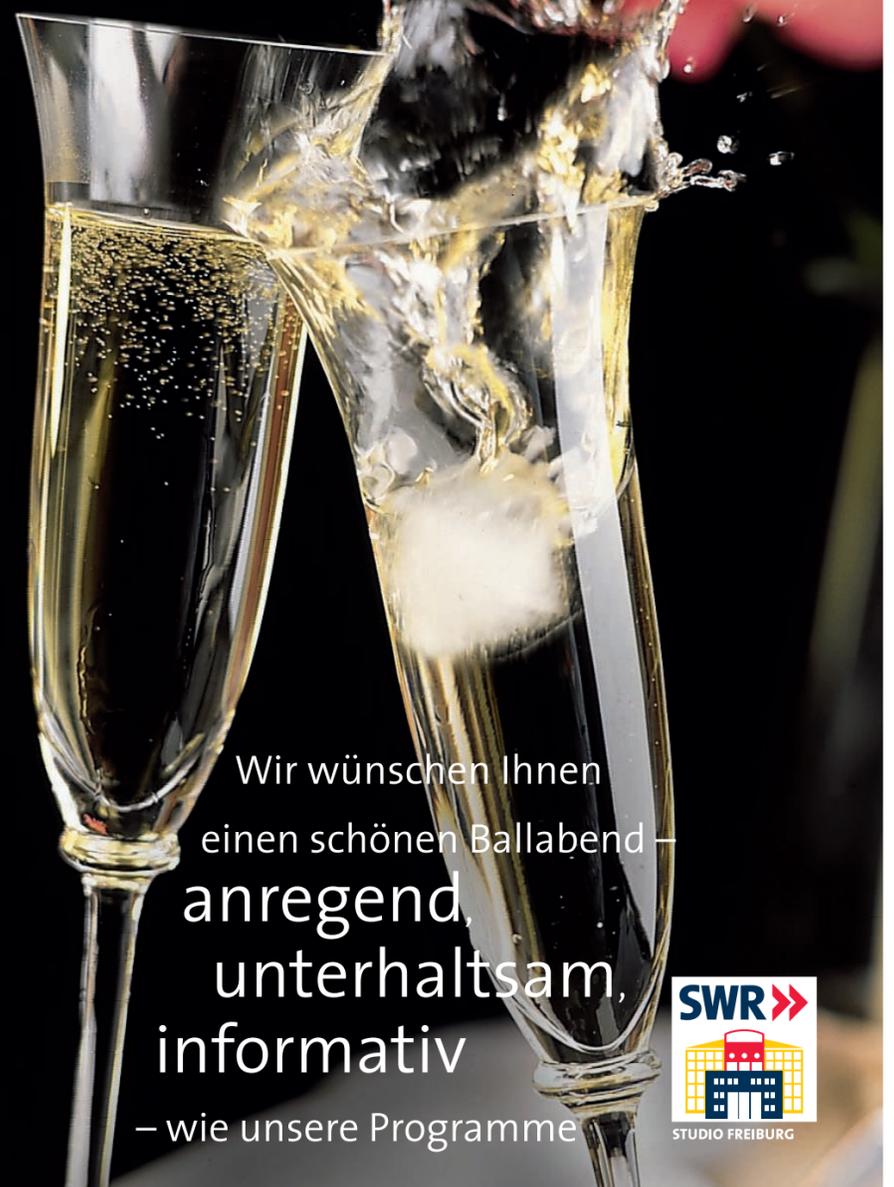
Hier herrscht Lexware.



LexWARE

Ist die Buchhaltung in Ordnung, ist das ganze Unternehmen in Ordnung. Alles, was Sie dazu brauchen, ist eine ordentliche Software. Mehr unter www.lexware.de

SWR >>>



Wir wünschen Ihnen
einen schönen Ballabend –
anregend,
unterhaltsam,
informativ
– wie unsere Programme





Willkommen, Welcome, Bienvenue: Leonie Schaible (links) und Miriam Jäger



In die Höh': zwei Meter der begehrten Eintrittskarten



Gut gekühlt

3, 2, 1... los!



Die drei vom Kaiserstuhl: Astrid Stöcklin, Benjamin Funk (links) und Mustafa Himaj



Gaumenfreuden, bezaubernd präsentiert von Carolin Schäck



So mancher macht sein Erinnerungsfoto schon am Eingang.



Geometrisch ausgerichtet



You can't leave your hat on: Ehepaar Irmgard Layton und Narendra Modi

GÄSTELISTE *

A

- Heike Adelsbach • Walter Adler
- Kari und Barbara Albermann
- Corinna Albert-Haak • Christian Alt
- Doris Altmeyer • Kerstin Andreae
- Klaus und Ursula Angerbauer
- Thomas und Claudia Aschenbrenner
- Wilhelm Ay

B

- Gerold und Silvia Bächle • Claus und Petra Bachmann
- Monika Baha • Carmaen Ballen
- Ildiko Baranyi • Ernst Barth
- Anja Bauch • Oliver Bauch
- Jasmin Bauer • Brigitte Baumgartner
- German Beck • Brunhilde Becker
- Esther Berger • Lars Bertram
- Notburga Bertram • Knut Biber
- Jutta Blank • Hubert und Dorothee Bleyer
- Gabriele Bobka • Annette Bohland
- Silke und Jörg Bohn • Alexander Bonde
- Ian und Sabine Bonet
- Matthias und Bettina Bopp
- Karin-Anne Böttcher
- Jürgen Brandes • Franziska Brantner
- Rainer Braun • Patricia Brecht
- Christian und Tanja Brehm
- Michael Brendler
- Sabine Breunig
- Ralph Brenzel
- Florian Bruder
- Monika Brugger
- Anette Brunner
- Fabian Buck
- Barbara Bull
- Ronny Gert Bürckholdt
- Peter Burghardt
- Damir Buric
- Stefanie Burkert
- Heiko Butscher

C

- Marlena Chloszczyńska

D

- Dr. Bernd und Dr. Gabriele Dallmann
- Anne Dehnert
- Kathrin Dennig
- Matthias Deutschmann
- Alexander Dick
- Christian Dietkron
- Ralf Dietz
- Sylvia Dolezik
- Regina Dorasil
- Stefanie Dörrlinger
- Peter Dörr
- Wilfried Dörr
- Dr. Christel Drescher
- Robin und Daniela Dutt

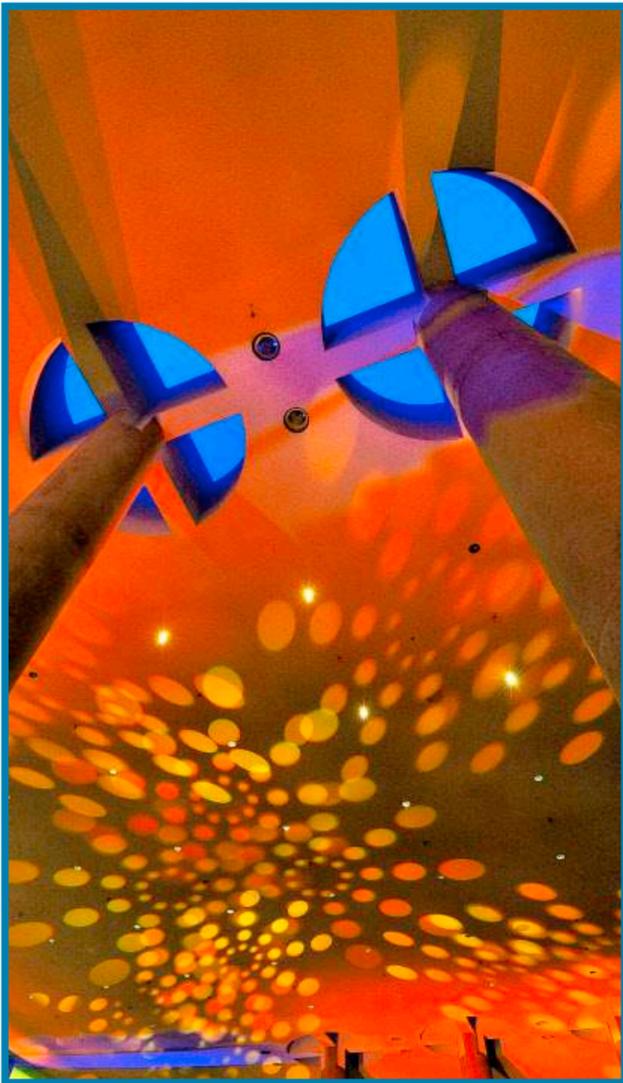
E

- Martin Ebel
- Sylvia Eberhardt
- Hans Ebinger
- Albrecht und Elke Echle
- Thomas Eckert
- Dr. Rolf Eckmiller
- Michael und Christine Ehm
- Dieter und Susanne Ehret
- Ralf Ehret
- Dr. Verena Ehrlicher
- Prof. Dr. Dr. Claus Eichmann
- Mario und Angelika Eland
- Pjoter Günter Engel
- Heinz-Jürgen Erbsland
- Gernot Erler
- Martin Ernst
- Eckart Escher

F

- Dr. Thomas Faber
- Rita Faller
- Markus und Ute Fangmann
- Wolfgang und Martina Feierling-Rombach
- Klaus Felber
- Georg Feller
- Boris Fels
- Claudia Fiedler
- Sascha Fiek
- Thomas Flentschinger
- Urban Fontanive
- Sigrud Forsthuber
- Daniela Frahm
- Mona Frank
- Bernhard Franzke
- Sabine Frigge
- Christine Frohmüller
- Ewald und Sonja Fross
- Susanne Fürtner
- Erich und Maria Fuhrer
- Benjamin Funk

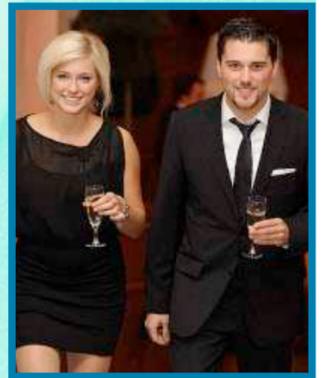
*Auszug aus der Gästeliste



Lichtspiel am Konzerthaus Himmel



Zwar nicht Charly, sondern Peter Knüpfer – aber er freut sich über die drei Engel (von links) Lydia Hirt, Ursula Knüpfer und Ursula Spägele

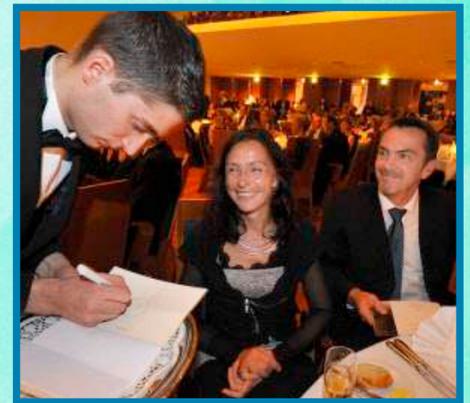


Hoch hinaus: Jasmin Bauer und Florian Bruder

Drei Engel für Charlie



Veronika Weber und Klaus Kern werden begrüßt



Helgard Berger und Wolfgang Droll geben ihre Bestellung auf.



contomax^x
... lebe dein Konto!

Jetzt noch attraktiver!

Mein Konto macht mir Spaß.

 Sparkasse
Freiburg-Nördlicher Breisgau

Nur contomax^x, das Erlebniskonto, verbindet das Angenehme mit dem Nützlichen. contomax^x bietet Ihnen jede Menge Preisvorteile bei regionalen Freizeitpartnern: Sport & Fitness • Essen & Trinken mit eigenem Restaurantführer • Freizeit und Spaß • Ausgehen • Sprachen lernen • Musik • Theater und, und, und ... für jeden ist etwas dabei! Die ganze contomax^x-Welt in Ihrer Sparkasse oder auf www.contomaxx.de ... **lebe dein Konto!**

COLOMBI HOTEL präsentieren die Dinnershow im Spiegelzelt
Badische Zeitung

Köstlich gespeist!
Amüsiert diniert!
Verrücktes erlebt!
Bestens Unterhalten!

3 AKTE 4 GÄNGE 5 SINNE


PALAZZO COLOMBINO
Das Spektakel bittet zu Tisch

19. November 2010 bis 15. Januar 2011
Spiegelzelt im Colombi Park

Tickets und Tische:
Colombi Hotel +49 (0) 761 / 2106-666
www.palazzo-colombino-freiburg.de



Studium der Speisekarte in schön geschmückter Umgebung



Gut gelaunt (von links): Sonja Jahnke, Ulrich Roos, Margareta Roos, Wolfgang Jahnke

Erste Adresse: das Konzerthaus



Bekommen von Julia Mühl reinen Wein eingeschenkt: Christa Weidmann und Ingmar Roth



Oskar von Jankowski sorgt für den schönen Augenblick bei Sylvia Dörr.

GÄSTELISTE*

G

- Andrea Gallien • Cristina Gangotena • Nicole Gänzler
- Uli und Marie-Luise Gärtner
- Marc und Martine Gauchey
- Anjuschka Gawlik • Sven Gebhardt • Klaus Geiger • Daniel Gerlack • Iddamaria Germann
- Hannes Gersbacher • Ute Geuder
- Dr. Mortimer Gierthmühlen
- Dr. Stefan Göhring • Martina Goldmann • Rainer Goldmann
- Julica Goldschmidt • Ute und Dr. Jochen Golecki • Stefan Graewe
- Patricia Grammelspacher
- Johanna Gropper • Michael Gruninger • René Gschwend
- Cornelia Günzel • Astrid Gupper
- Hildegard Guy • Daniel Györy

H

- Stefan Haak • Stephanie Haas
- Eva Haberland • Axel Hahn
- Ingrid Hahn • Helen Hall-Salomon
- Sylvia Hämmerle • Moritz Hanning
- Monika Hartmann • Reinhard Hasch • Hubert Hauke • Thomas und Beate Hauser • Katherina Hauss • Annette Heep • Carmen Heidenreich • Natalia Heimann-Hofmann • Dr. Hermann Hein
- Markus und Petra Hemmerich
- Silke Hendriksen • Jürgen und Annette Henninger • Dr. Rainer und Ellen Henseleit • Prof. Dr. Ulrich Herbert • Jutta Herzner-Ruther • Winfried Hesse • Lothar und Marion Hilfinger • Edgar Hill
- Gisela Hillers • Gisela Hillers Mustafa Himaj • Heinz Hirt
- Hans-Jörg und Sabine Hisam

* Auszug aus der Gästeliste



Genießen Sie einen Abend voller Sternenglanz.

Ist es nicht schön, wenn man einmal alles vergessen und einen glanzvollen, beschwingten Abend voller Musik und Unterhaltung auf höchstem Niveau erleben kann? Ganz ähnlich ist es auch, wenn Sie in einen Mercedes-Benz einsteigen. Sie lassen alles hinter sich und genießen höchsten Fahrkomfort, während die beste Technik und viele Assistenzsysteme dafür

sorgen, dass Sie immer wohlbehalten, sicher und entspannt Ihr Ziel erreichen.

Die Mercedes-Benz Niederlassung Freiburg und das Autohaus Schmolck unterstützen den Presseball 2010 als Premium-Partner. Wir wünschen Ihnen einen Abend, der so unbeschwert wie die Fahrt in einem Mercedes-Benz ist.



Freiburg: Mercedes-Benz Niederlassung St. Georgener Straße 1, Telefon 0761 495 0, www.freiburg.mercedes-benz.de
Emmendingen: Autohaus Schmolck GmbH & Co. KG Am Elzdamm 2, Telefon 07641 4602 0, www.schmolck.de



Vom 19. November 2010 bis 5. Februar 2011

- ★ Aperitif im klassizistischen Ballsaal „Berlin“
- ★ Imposantes Barocktheater „Teatro dell'Arte“
- ★ 4-Gänge Galamenu von Sternekoch Emile Jung
- ★ 3 ½ Stunden erstklassiges Entertainment
- ★ Über 30 Künstler, Artisten und Musiker
- ★ Unterhaltsame Live-Musik
- ★ Zur Einstimmung: Besuch des Europa-Park während der Europa-Park-Wintersaison: 27.11.2010 – 09.01.2011 (außer 24./25.12.2010)
- ★ Weihnachtsmarkt und herrlich winterliches Ambiente
- ★ Traumhafte Übernachtungsmöglichkeiten: www.europapark.de/resort

Fragen Sie nach Terminen und Buchungsmodalitäten unter Tel.: 0 78 22/860-56 78 oder www.europapark.de

Mit freundlicher Unterstützung von:





Antje Lechleiter, Matthias Deutschmann, Dagmar Armbruster



Wir bitten zu Tisch!

Drei Gänge mit Stern

GÄSTELISTE*

H

- Dr. Christian H. und Regine Hodeige • Prof. Dr. Ulrich Hoeger Henrike Hoes • Markus Hofmann • Susann Hofmann • Thomas Holtz • Hans-Otto und Dr. Ulrike Holz • Uli Homann • Gudrun und Roland Hönn • Monika Houwaart • Dr. Peter Huber • Günter Huber • Peter Huber • Heinz-Jürgen Hübner • Manfred und Ruth Hug • Jutta, Bernd und Wolfgang Humpert • Hanno und Veronika Hurth

I

- Rosemarie Idda

J

- Dr. Christoph Jäger • Judith Jäger • Marcel Jäger • Sonja Jahnke • Inge Jakob-Jackel • Robert und Daniela Jasper • Helmut Jauch • Marion Jegal • Christof Joos • Tobias Joos • Brigitte Jussen

K

- Dr. Wolfgang Kaiser • Werner und Rosemarie Kaliner • Alfred Kaltenbach • Siegfried Kamprad • Horst Kary • Matthias Kastl • Franz Keldermann • Dr. Ulrich und Simone Keller • Fritz und Bettina Keller • Christian Kemter • Carina Kern • Tobias und Melanie Kern • Margret Kiel • Melanie Kindel • Ulrich von Kirchbach • Claudia Kleinhaus • Joachim Klette • Jörn Knackstedt • Dr. Frank Koberne • Andrea Korch • Brigitte Kraft • Christian Kramberg • Waltraud Krauser • Ines Kreuz • Ralf und Barbara Krieger • Verena Kröll • Silvie Kühne • Stefan Kümmerle • Karin Küpper • Maria Kupfer • Ulrike und Joachim Kurz • Bernd und Anita Laages • Hubertus Lamprecht • Dr. Petra Langenmaier • Martin Laqua und Manuela Haufe-Laqua • Maria Lawal • Irmgard Layten-Modi • Dr. Antje Lechleiter • Günther Lehmann • Ulrike Lehmann • Rudolf und Christina Link • Michael und Elke Löffler • Andreas und Regina Lutz

*Auszug aus der Gästeliste



Tischlein deck dich!



Es wird angerichtet.



Butter bei die Fische: Madeleine Holl



Klaus und Ursel Suchan: Essen à la carte



Geometrisch akkurat ausgerichtet



Ulrich Plankenhorn, Leitender Redakteur von Wirtschaft im Südwesten, mit Ehefrau Martina Röhrig-Plankenhorn



Sauer macht lustig: Mark Altbürger schneidet Zitronen für die Cocktails.



An der Rothaustheke: Claire Müller, Clemens Hanser und Marika Bölke



Lässiges Lachen: SPD-Bundestagsabgeordneter Gernot Erler und Marion Jegal

Die Drei von der Tankstelle



Sonniges Lachen: Eike Weber, Chef des Fraunhoferinstituts für solare Energiesysteme, und seine Gattin Monika Rähse-Weber



Freuen sich auf einen schönen Abend



Das kleine Schwarze kommt ganz groß raus.

GÄSTELISTE*

M

• Manuela Maaß • Oliver Maehl
• Bettina Mahnecke • Joachim Mahrholdt • Erwin und Rita Maier
• Elana Gerda Mannheim
• Wilfried Markus • Uwe Mauch
• Elke Mayer • Dr. Conny Mayer-Bonde • Oliver Meier • Peter und Ursula Meister • Fernanda Mendes
• Christian Merkle • Dr. Patrick Merten • Joachim Merz • Doris Metschies • Sven Meyer • Werner Mink • Wilfried Minner • Michaela Moser • Ingazio Muhle • Irene Müller • Joanna Müller • Rudolf Müllhäuser • Axel und Susanne Münchrath • Volker Mutz

N

• Julia Nagel • Otto und Ulrike Neideck • Michael und Anne Neubauer • Manfred und Gabi Neufang • Christian und Brigitte Nienhaus • Andreas und Susanne Nietzer • Hans-Joachim und Brigitte Nittel • Stephan Nittel • Christian und Nadine Noll • Bärbel Nückles

O

• Bertold und Laetitia Obergföll
• Cornelia Obergföll • Jörg und Doris Ortling

P

• Boris Palmer • Dr. Gesa Pantaleon
• Anne-Greth Paulus • Anna Petrig
• Martina Philipp • Gabriele Pilari
• Gemma Pintor • Tom Piske
• Ulrich Plankenhorn und Dr. Martina Rörig-Plankenhorn
• Michael Plener • Rudolf und Sybille Plüddemann

* Auszug aus der Gästeliste

Ein starkes Trio!

3 Magazine – 3 Zielgruppen



B. Zettis findefuchs

– Das Magazin für Eltern und Kinder

www.findefuchs.de

Nächster Erscheinungstermin:
1. November 2010

f79 – Das Schülermagazin für Freiburg und Region

www.f79.de

Nächster Erscheinungstermin:
1. Dezember 2010

chilli – Das Freiburger Stadtmagazin

www.chilli-online.de

Nächster Erscheinungstermin:
15. November 2010

chilli
Freiburg GmbH



Dorothea Störr-Ritter mit Ehemann Hans



OB Dieter Salomon und Helen Hall-Salomon



Helmut Rau und Ehefrau Ulrike



Martina und Wolfgang Feierling-Rombach



Annette und Jürgen Henninger, Geschäftsführer des Autohauses Schmolck



Freiburgs Bürgermeister Ulrich von Kirchbach und Cristina Gangotena



Ehepartner Daniel Charhouli und Nadja Poppen, Geschäftsführerin von Poppen & Ortman

Zahllose, fröhliche Gesichter



Gabriele und Bernd Dallmann, Geschäftsführer der FWTM



Renate und Axel Hahn (Badischer Winzerkeller)



Dr. Stephan Göhring und Melanie Kindel



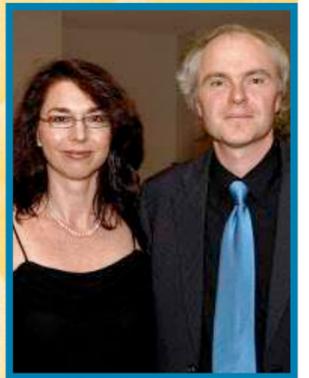
Verena Kröll und Ralph Brenzel



Tübinger Grünen-OB Boris Palmer und seine Frau, die Europa-Abgeordnete Franziska Brantner (die Grünen)



SC-Vorsitzender Fritz Keller und Bettina



Christine und Friedrich Renkert



Anja Bauer-Harz; Geschäftsführerin Elektro Schillinger, und Ehemann Holger



Wilhelm und Roswitha Ay



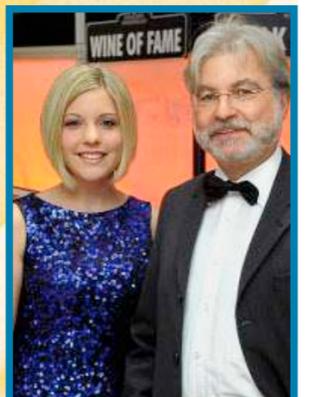
Alexandra und Dieter Hauk



Sparkassenvorstand Horst Kary mit Anette Brunner



Bernd und Eva Schneider-Borgmann



BZ-Chefredakteur Thomas Hauser mit Tochter Verena



UHREN *Atelier*
FEIGL

Fachgeschäft für Uhren
Konviktstraße 5, 79098 Freiburg
Tel. 07 61 / 263 68, E-Mail: feigl@uhren-atelier.de



Wir sind spezialisiert auf die Restaurierung antiker Uhren



„Wir wünschen allen Presseballgästen einen unvergesslichen Abend!“

Poppen & Ortman
Druckerei und Verlag KG



BZ-Herausgeber Christian Hodeige eröffnet den Ball.



Endlich ist der Tanz eröffnet.



Sie heizt dem Ball so richtig ein.



Moderator Markus Brock

Erste Sahne!



Duftende Perfektion, angerichtet von Claudia Schindeler



Er legt den ganzen Charme in seine Stimme.



Ganz in Pink mit einem Blumenstrauß



Finden's zum Schreien: Melanie und Joachim Mißbach



Ein schöner Abend im Überblick

GÄSTELISTE*

P
 • Cathrin Poppen • Mareike Poppen
 • Svenja Poppen • Wolfgang und
 Rosemarie Poppen • Daniel und
 Nadja Poppen-Charhouli

Q
 • Aswehr und Andrea Quilitzsch

R
 • Nicole Rabe • Monika Raehse-
 Weber • Max und Corinna Rahm
 • Dr. Peter und Petra Rambach
 • Rudi Raschke • Tomy Ratti
 • Volker Ratzmann • Helmut und
 Ulrike Rau • Dr. Sylvia Regele
 • Heiko Reinecker • Markus und
 Ina Reithwiesner • Friedrich
 Renkert • Elginie Rochter • Walter
 Riekert • Sabine Riemer • Jürgen
 und Manuela Rinkenauer • Andrea
 Rinklin • Hans Ritter • Ulrich und
 Margareta Roos • Bernd Ruderisch
 • Georg Rüdiger • Prof. Dr. Jürgen
 und Mechthild Rühle • Cai und
 Beatrice von Rumohr • Stephanie
 Ruth • Rainer Ruthner • Dr. Dieter
 Salomon

S
 • Daniel Sander • Anja Sangel •
 Eva-Maria Sarry • Kim Sauer •
 Matthias und Beate Sauer
 • Wolfgang Sauer • Dr. Barbara
 Saum • Andreas Schade • Adelbert
 Schalk • Réka Schaller • Hans
 Georg Scheerer • Gabriela
 Schefczyk • Alexander-Philipp
 Scheffler • Kirstin Schiewe
 • Prof. Dr. Hans-Jochen und Dr.
 Regina Schiewer • Marcus Schill
 * *Auszug aus der Gästeliste*



Peter und Petra Rambach verliebt in den Rhythmen



Martina und Markus Vatter voll in ihrem Element



Red Shoes

Vier Füße und ein Halleluja



Haben sichtlich Spaß: Eberhardt und Sylvia Dietrich



Es wird getanzt.

WIR KONZIPIEREN, INSZENIEREN UND
 PRODUZIEREN VERANSTALTUNGEN IN

WWW.EVENT-NOW.DE

Lissabon
 Barcelona Nizza
 Bremen Berlin
 Rom Kopenhagen
 Paris Frankfurt Leipzig
 Wien

... und natürlich am liebsten in **Freiburg!**

Besondere Veranstaltungen für besondere Anlässe.
 Event Now - beim Presseball Freiburg - seit 2001.

KONZEPTION | INSZENIERUNG | PRODUKTION **EVENT NOW**
 EVENT MANAGEMENT FÜR PROGRAMM | TECHNIK | LOCATION | SERVICES

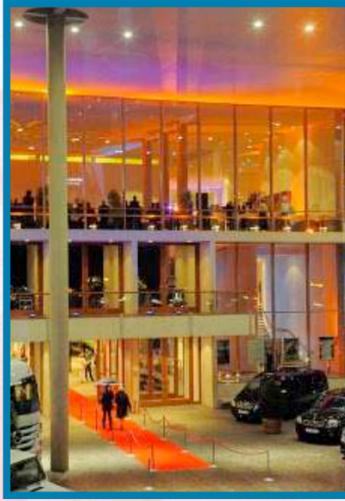


Öffnungszeiten Duravit Design Center:
 Mo - Fr 8 - 19 Uhr und Sa 12 - 16 Uhr

Erleben Sie bestes Bad-Design dort, wo es herkommt. Von der Geschichte, über die Produktion bis zum Produkt. Lust auf Wellness? Vereinbaren Sie einen Termin zum kostenlosen Probe-Saunieren! Duravit AG, Werderstr. 36, 78132 Hornberg, Telefon 07833 70 114, designcenter@duravit.de, www.duravit.de



Rudolf und Adele Müllhäuser: Let's Boogie!



Während es draußen regnet, geht es im Konzerthaus schon hoch her.



Pepe Lienhard heizt ein.

Melodien für Millionen



Ein Tänzchen in der alten Heimat: WAZ-Geschäftsführer Christian Nienhaus und Frau Brigitte



Volles Haus – volle Tanzfläche

Folgende Wein- und Sekterzeuger präsentieren Ihnen am Presseball ihre Spitzenprodukte:



**BADISCHER
WINZERKELLER**
BREISACH

Badischer Winzerkeller eG
Breisach
79206 Breisach
Zum Kaiserstuhl 16
Tel. 07667/900-0
www.badischer-winzerkeller.de



**FRANZ
KELLER**
Schwarzer Adler

WEINE • RESTAURANTS • HOTEL

FRANZ KELLER SCHWARZER ADLER
WEINE • RESTAURANTS • HOTEL
79235 Vogtsburg-Oberbergen i. K.
Badbergstraße 23
Tel. 07662/93 30-0
www.franz-keller.de



Weingut Dr. Hubert Burda

Winzergenossenschaft
Fessenbach eG
77654 Offenburg-Fessenbach
Am Winzerkeller 2
Tel. 0781/3 2006
www.weingut-burda.de

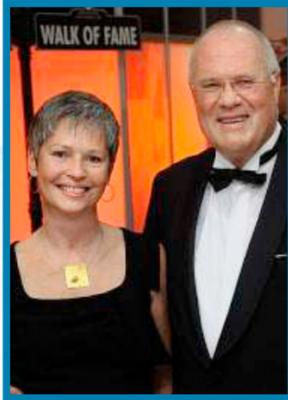


Geldermann
PRIVATSEKTELLEREI
FIRMENTRADITION SEIT 1838

Geldermann
Privatsektellerei GmbH
79206 Breisach
Am Schloßberg 1
Tel. 07667/8 34-0
www.geldermann.de



Uni-Rektor Hans-Jochen Schiewer und Regina



BZ-Geschäftsführer Wolfgang Poppen und Ehfrau Rosemarie



Volker und Margot Mutz



SC-Kapitän Heiko Butscher und Ehfrau Maren



Uwe und Marianne Barth - Vorstandsmitglied der Volksbank Freiburg



Sabine Riemer und Christian Jung



Joachim Wernet, Edith Sitzmann, Kerstin Andreae und Volker Ratzmann (von links)

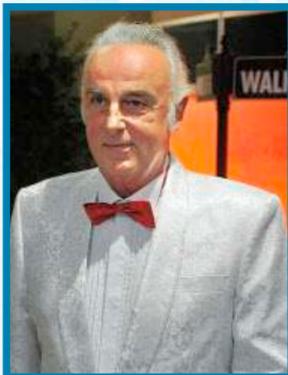
Alles lacht bei Blende acht



Mode-Fotograf Boris Marberg



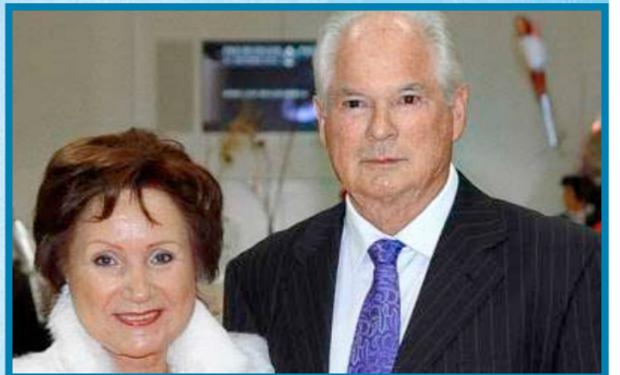
Landtagsabgeordneter Dieter (FDP) und Susanne Ehret



Cooler Outfit: Peter Schwerzel aus Freiburg



Günther Lehmann und Ehfrau Elisabeth Vogt-Lehmann



Weitgereist: Dorothea Schüle aus Opfingen und Falco Schmidt aus Fort Lauderdale (Florida)



Der Leiter des SWR-Studios Freiburg Claus Schneggenburger und Ehfrau Kristina



Der Freiburger FDP-Stadtrat Sascha Fiek und Judith Schweitzer



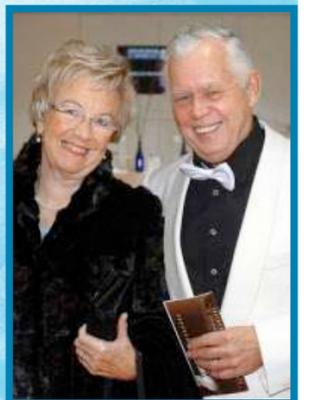
Wilfried Dörr (Vorstand Badischer Winzerkeller Breisach) und Ehfrau Sylvia



Notarzt Frank Koberne und Ines Kreuz (BZ-Werbeabteilung)



Stephan Nittel und Janina Rapp



Eva Schneider-Borgmann und Ehemann Bernd



Gudrun und Eugen Belledin vom Tanzsportclub „Der Freiburger Kreis“



Lothar und Marion Hilfinger, Regionalleiter der Badischen Zeitung



Dominique und Sonja Schropp



Stadträtin Anke Dallmann und Philipp Hensel



Michael und Christine Ehm



Ärgern sich garantiert nicht schwarz: die Grünen Stadtoberhäupter Dieter Salomon mit Gattin Helen und Boris Palmer nebst Grünen-Europa-Abgeordneter Franziska Brantner



Visagistin Catherina Schmutz stylt Marianne Gressling

GÄSTELISTE *

S

- Volker Schilling • Beate Schindler
- Julia Schinzig • Hardy Schleinitz
- Harald und Regina Schmid
- Thomas und Manuela Schmid
- Heribert Schmidt • Sybill Schmidt-Benz • Coletta Schmitt
- Roland B. und Elke Schneble
- Claus und Kristina Schneggenburger • Barbara Schneider • Guadalupe Schneider
- Harald Schneider • Eva-Maria Schneider-Borgmann • Emi Schnitzler • Jutta Schorge • Sonja Schropp • Dr. Klaus und Constanze Schüle • Elke Schulze • Stefan Schupp • Dietlinde Schütz • Silke Schwantes • Alfons und Beate Schweigert • Dr. Klaus Schwenzfeuer • Peter Schwerzel
- Bernd Serger • Inge Siegenthaler
- Tanja Sieger-Behrndt • Aylin Sirinel • Edith Sitzmann • Volker und Claudia Speck • Axel Spintzik
- Katja Stark • Ulrike Steiger
- Daniel und Daniela Stobert
- Astrid Stöcklin • Thomas Stoffel
- Dorothea Störr-Ritter • Christine Strecker • Ralph und Amina Strickler • Bettina Stumpf-Maroska
- Hermann Sumser • Dr. Rainer Sutterer

Auf Nummer sicher



Schöner geht es nicht: Claudia Schindele beim Schminken



Flotte Flechtfrisur: Anja Bauch



Ein netter Rücken kann entzücken: Vanessa Ruppel

T

- Willi Tetzlaff • Ralph Thieme
- Marcel und Ruth Thimm
- Daniel Thoma • Wendy Thomas
- Ulrich Thum • Petra Tölle
- Dr. Heinz Tomas • Anna Traber
- Katharina Traber • Elsbeth Trautwein • Roland und Hannelore Tritschler • Feraina Trupp

* Auszug aus der Gästeliste

Badische
Zeitschriften GmbH

100 Prozent zielsicher.*

Jetzt gleich informieren!
Tel.: 07 61/45 15-34 00

Badische Zeitschriften

* Egal ob Freizeit, Kultur, Wirtschaft, Politik, Genuss oder Gesundheit – mit unseren Titeln erreichen Sie immer genau Ihre Zielgruppe. Wir beraten Sie gerne. Erleben Sie Badens Vielfalt – in den Magazinen der Badische Zeitschriften GmbH. www.badische-zeitschriften.de

NITTEL
JUWELIER

... mehr als Schmuck und Uhren

Exklusivität auf drei Etagen

BREITLING
1884

CHRONOSWISS
Faszination der Mechanik

JAEGER-LECOULTRE

Glashütte
ORIGINAL

LONGINES

MEISTER

OMEGA

PIAGET

Wellendorff
SCHMUCKMANUFAKTUR SEIT 1893

Freiburg
Kaiser-Joseph-
Straße 228
Am Bertoldsbrunnen

Tausend mal geführt



Tanzstunde



Es groovt.



Zaungäste



Melanie Schober zeigt deutlich, für wen ihr Herz schlägt - für Michael Jackson (das Tatoo ist echt!).

GÄSTELISTE *

V

- Martina Vatter • Martial Vairac
- Achim und Cornelia de Villars
- Robert Vogt • Horst und Ellen Völlmecke • Michael Vollmuth

W

- Volker Wachtmeister • Jean-Francois und Melanie Wagner
- Beatrix Wagner-Klotzbach
- Ulrike Walter • Dr. Gieselher Warnke • Marianne Warth
- Prof. Dr. Eicke R. Weber • Ulrich und Gabi Weber • Kathrin Wegener-Welte • Roland und Isabella Wehrle • Martin und Marion Weimer • Sahra Weis
- Karl-Dietrich und Gerhild Weise
- Alfred Weissenrieder • Annette Weiß-Zaubitzer • Sonia Weitzel
- Christine Wenz • Claudius Wenzler • Joachim Wernet
- Stefanie Werngtgen • Henner und Stephanie Wieschmann • Renate Wilke • Alexander und Cornelia Willmann • Frank Willmroth
- Horst-Dietrich und Andrea Winkler • Sonja Wisser • Claudia Wittmann • Prof. Dr. Ursula Wittwer-Backofen

* Auszug aus der Gästeliste

ihre schönheit. ihr style. ihr kern.

KERN seit 1899

PARFÜMERIE · BEAUTY · MODE

am Martinstor und Bertoldsbrunnen

Ihr Imagevideo im Internet
 Ob Firmenportrait, Produktpräsentation, Tourismusvideo oder Veranstaltungsdokumentation – ein professionelles Online-Video wertet Ihren Internetauftritt auf: informativ und emotional. Wir entwickeln das Konzept, setzen es um und kümmern uns um die Integration in Ihren Auftritt: kreativ, kompetent und kostengünstig.
 Matthias Kastl - Videoproducer -
 mobil: 0179-5075493, mail: info@matthiaskastl.de, web: www.matthiaskastl.de

Neue Herbst-/Winterkollektion

arche

SCHUHWERK

Marienstraße 15, 79098 Freiburg, Tel. 0761/31065
 Mo.-Fr. 10.00-18.00 Uhr, Sa. 10.00-16.00 Uhr
www.schuhwerk-freiburg.de

Große Ereignisse werfen ihre Schatten voraus!

Ausstellung zum 60-jährigen Berufsjubiläum

Eröffnung am 23. Oktober 2010 um 17 Uhr
 Ausstellung ab 24. Oktober 2010, 11 Uhr - 20 Uhr
 Hexentalstraße 9, 79294 Merzhausen (chem. Autohaus Sütterlin)

Zimmermann Orientteppiche
 79098 Freiburg, Schusterstraße 5, Tel. 32029

«HOMMAGE À PAULINE»

zimmerli of Switzerland

SCHÖNER®
 Münsterplatz 8 · Freiburg
 Tel. 07 61/2 92 70 11

Laura Lopes

Der neue Anziehungspunkt in der oberen Altstadt

Wir führen Ana Sousa, Orwell, Max Volméry u.v.m.

Individuelle und persönliche Beratung – auch nach 19.00 Uhr (vereinbaren Sie bitte einen Termin)

Wir freuen uns auf Sie!

ehem. Otto Kern Store
 Oberlinden 15 · Freiburg
 Tel. 0761 2170770

Mo. – Fr. 10 – 19 Uhr
 Sa. 10 – 18 Uhr

VERSENDEN SIE DIE SCHÖNSTEN WAHRZEICHEN BADENS.

arriwa 10 JAHRE briefe & service

arriwa gmbh, Baden-Württembergs größter privater Briefdienstleister.
 Informationen unter www.arriwa-service.de, Telefon 0800 / 999 3 666

Kosmetik Heitzmann

Schusterstraße 31
 D-79098 Freiburg
 Tel +49 (0)761 / 3838870
 Fax 3838940
www.kosmetik-heitzmann.de

Wir freuen uns auf Sie

BABOR MARIA GALLAND

Med Contour

Ich hab's gemacht!

Schlanker, schöner, endlich glücklich, Janine K. aus Köln

Ultraschall-Kavitation mit MedContour ist die wirkungsvollste nicht-operative Behandlungsmethode bei Problemzonen. Ganz ohne Verletzung der Haut oder des Gewebes hilft die Behandlung, dauerhaft und nachhaltig überflüssige Fettpolster und Cellulite zu reduzieren.

Gerne beraten wir Sie kostenfrei + unverbindlich.
 Fon 0761.8982480 – www.bodycure-fr.de

Bekannt aus TV-Berichten auf

body)cure® Natürlich schlank. bodycure-Zentrum 79098 Freiburg Friedrichstraße 45



Wunderbar



Hingucker von Annette Glockner



Entspannt nach dem 2:1-Sieg gegen Kaiserslautern: SC-Trainer Robin Dutt

* GÄSTELISTE

W

• Bernd Wolf • Erich und Gudrun Wolfrum • Jutta Wördehoff
• Alexander Wunderle • Andreas Wundisch • Julian und Judith Würtenberger • Brigitte Wutschel-Monka

Z

• Thomas Zahner • Roland Zaubitzer • Thomas und Alexandra Zehnle • Eva Zeller • Martin und Irene Zenke • Uwe Zimmer
• Christoph Zimmermann

* Auszug aus der Gästeliste

Zahlen, bitte!



Love is in the air: Györy Daniel und Johanna Gropper



Pretty in Pink



IMPRESSUM

ZEITUNG ZUM
FREIBURGER PRESSEBALL
23. OKTOBER 2010

REDAKTION:
Michael Sträter (verantw.), Simone Höhl, Joachim Röderer, Frank Zimmermann, Sebastian Wolfrum, Volker Huber, Jürgen Messmer

FOTOS:
Rita Eggstein, Thomas Kunz, Michael Bamberger, Benedict Glockner

LAYOUT:
Andrea Schiffner

PRODUKTION:
Wolfgang Grabherr, Michael Jauß

VERANTWORTLICH FÜR ANZEIGEN:
Ralph Strickler
BADISCHER VERLAG GMBH & Co. KG
Basler Straße 88, 79115 Freiburg
Telefon 0761/496-0

ZIEMANN
SICHERHEIT



Kröten • Piepen • Mäuse

Bei uns steht alles unter Schutz

Wie Sie Ihr Geld nennen ist egal - nur sicher sollte es sein. Wir machen sowas!
Schnell, zuverlässig, professionell - seit über 50 Jahren.

11 Betriebsstätten und 7 Cashcenter ermöglicht ZIEMANN maximale Kunden-
nähe als größter Sicherheitsdienstleister Süddeutschlands.

Wir bieten Ihnen Zuverlässigkeit, Flexibilität und Transparenz in allen unseren
Leistungen: Geld- und Werttransport, Cash Handling, Belegtransporte, Sicher-
heitsdienste, Notruf- und Serviceleitstelle.

Riskieren Sie doch einfach einen Klick: www.ziemann-sicherheit.de

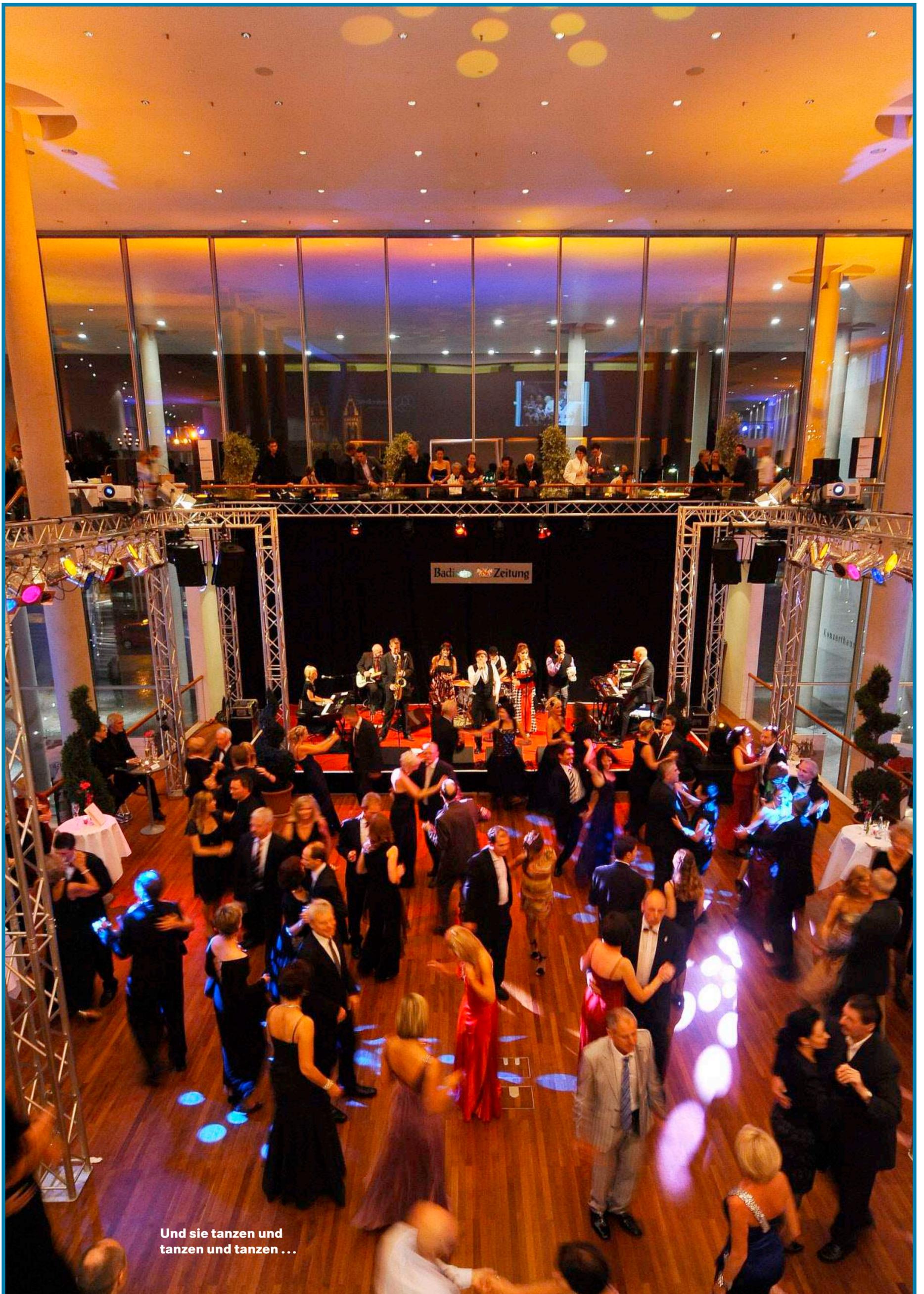
ZIEMANN SICHERHEIT GmbH · Gewerbestraße 19-23 · 79227 Schallstadt
Telefon: 0711-997 04-47 · www.ziemann-sicherheit.de



Rothaus

EIN SCHLUCK SCHWARZWALD

www.rothaus.de



Und sie tanzen und tanzen und tanzen ...